

KINH KIM CƯƠNG BÍ MẬT THIÊN MÔN ĐÀ LA NI

Hán văn: Mật tên người dịch _ Nay phụ bản Lục của Đòi Đông Tấn
Việt dịch : HUYỀN THANH

Như vậy tôi nghe. Một thời Đức Thế Tôn an trú dưới cây Bồ Đề cùng với nhóm đại đệ tử do Xá Lợi Phất, Mục Kiền Kiên làm bậc Thượng Thủ. Lại có vô lượng các vị Đại Bồ Tát Ma Ha Tát tên là: Kim Cương Tràng Bồ Tát, Kim Cương Tạng Bồ Tát, Di Lạc Bồ Tát, Hiền Kiếp Đại Sĩ cũng là bậc Thượng Thủ.

Bấy giờ Kim Cương Mật Tích Bồ Tát nương theo uy thần của Đức Phật phát ra lời nói là: “Nguyện xin Đức Thế Tôn phân biệt diễn nói **Thiên Môn Đà La Ni** làm Đại Chiếu Minh cho Thế Gian. Trừ diệt oán hại, bạo ác, tâm độc như Trời, Rồng, Dạ Xoa, La Sát, Cưu Bàn Trà, Người với Phi Nhân, các Đại Quý Thần ham ăn tinh khí của người, Tả Đạo, Cổ Độc, oán gia, kẻ gian trá xiểm nịnh rình mò, kẻ gây lầm lỗi... nơi không có cứu hộ như vậy. Đức Như Lai Đại Từ cần nên trừ diệt việc đáng sợ ấy để an chỉ chúng sinh ở đất thanh tịnh từ đi, đứng, nằm, ngồi cho đến trong mộng thường nên thủ hộ chẳng để cho lo âu, phiền não. Vì có lợi ấy nên nay con khuyến thỉnh Đức Đại Bi Điều Ngự hãy nói, cũng nên cứu hộ tâm của người Đại Thừa khiến cho kiên cố. Hành Công Đức, Trí Tuệ chẳng thoái lui, đều trừ oán hại, mệnh chẳng chết yểu”

Khi đó Kim Cương Mật Tích Bồ Tát khuyến thỉnh Đức Phật xong thì chiêm ngưỡng Tôn nhan với tâm trông nhớ.

Lúc ấy, Đức Thế Tôn Đại Bi Đạo Sư phát ra tiếng đại lời âm vang khắp thế giới khen ngợi Kim Cương Mật Tích Bồ Tát: “Lành thay! Lành thay Thiên Nam Tử! Nay ông thật là người của Bồ Tát, hay muốn cho chúng sinh được an vui nên phát vấn như vậy. Nay Ta cũng vì tất cả chúng sinh sẽ nói **Thiên Môn Đà La Ni** này”

Bấy giờ Mật tích vui chưa từng có: “Nguyện xin xót thương! Hãy khéo phân biệt”

Lúc đó Đức Thế Tôn bảo Đại Sĩ rằng: “Lắng nghe! Hãy lắng nghe! Hãy khéo suy nghĩ! Ta sẽ vì ông diễn bày nghĩa đó”

Mật Tích thưa: “Nguyện xin thọ giáo”

Liên nói Chú là:

“Đát diệt tha: Ấu cứu mâu cứu, ma tỳ ni, ma đà ni, bàn la già, ngâm na hru, hru hru lợi, bạt đa, sa ha”

Khi ấy Đức Thế Tôn nói **Quán Đỉnh Đà La Ni** này xong, lại diễn nói Đà La Ni Cú:

“Đát diệt tha: Bạt xà, bạt xà, bạt xà đạt lê, bạt xà ba phiêm, bạt xà tỳ phiêm, bạt xà đại địa, già ca la bạt thời, già ca la đạt lê, đạt lê, đạt lê, bạt lê, mâu lê, già lê, hru hru lợi, ba già, tần tỳ lê, lê lê ni, lru lru chí, già lê, chu lê, mâu lê, mạn trà lê”

Trì tên này khéo hay diệt trừ tất cả lỗi ác, cũng trừ tất cả 400 bệnh tật. Lại hay khiến cho nhân mệnh chẳng bị chết yểu.

“Đát diệt tha: Ma trà ni, già già la ni, mâu trà ni, tăng ba la, mâu trà ni, na xa ni, na xa ni, na xa ni, bà đà ni, xí chân đầu, xí chân đầu, tỳ lê, ma lê, ha đà ni, bạt lê bà lê, bà địa tỳ, địa tỳ lê, lru sa lê, xa la ninh la hòa ninh, la hòa na trà xà, bạt la ma giá lê na, y đà la bà phiêm địa, địa la xà ni, na mô ma hê xà bà la, lê su

bà ma hô ni, bà bà diêm ma hô ni, ca la bà địa, hô thí bà địa, tô ma bà phiêm , tô ma bà la tỳ sa ha.

Đa diệt tha: Ha la, ha la, hy la y đại ma bà giá ba già bà, sa ha. Ca diệt đa, a vân na, a lê xà bà ni, ca già đại ni, a đa trà ha ni, mặt già tỳ, lô ha ni, hư sa bà phiêm , hô sa bà phiêm , hy lợi, hy lợi, hy lợi, xà tha thời xà tha kỳ ni, xà tha ba xà giá, xà tha bà diêm, xà tha bà lam, xà tha hy lợi đām, sa ha”

Bấy giờ Đức Thế Tôn nói **Kim Cương Bí Mật Thiện Môn Đà La Ni** này vì muốn khiến cho cho Người, Trời được nhiều ích lớn, lìa hẳn nạn khổ, thường ở an vui. **Tri giữ** như vậy đã được chư Phật quá khứ tuyên nói giáo hóa. Chư Phật hiện tại, vị lai cũng đồng tuyên nói.

Đức Phật bảo Kim Cương Mật Tích Bồ Tát: “Thiện Nam Tử! Đại Bi thương xót tất cả chúng sinh nên nay Ta nói”

Lúc đó Đức Thế Tôn nói **Tri** này thời ở trên Nhục Kế Vô Kiến Đỉnh Tướng hiện ra tướng Đại Nhân với hào quang hách dịch chiếu sáng, soi khắp vô lượng Thế Giới ở 10 phương. Thời các cõi Phật cũng lại tự nhiên phun ra ánh sáng có màu sắc tuyệt đẹp hiếm có, diệt tất cả hết thấy u minh.

Thời Người, Trời, loại khác ở 10 phương đều nhìn thấy tướng ấy , sinh tâm hiếm có đều tác niệm này: “Có Nhân Duyên gì mà hiện thấy ánh sáng của tướng đó tràn khắp Thế Giới ?”

Bấy giờ chư Phật bảo Chúng Hội rằng: “Này Thiện Nam Tử! Hãy lắng nghe! Có Thế Giới của Phật tên là **Sa Bà**, Đức Phật hiệu là **Thích Ca Mâu Ni Như Lai** vì lòng Đại Bi thương xót tất cả chúng sinh khiến cho an vui cho nên nói **Thiện Môn Đà La Ni** này”

Khi ấy, Chúng Hội nghe Đức Phật đó nói về sức Uy Đức của Đức Thích Ca , đều đồng thanh khen ngợi: “Thích Ca hiếm có! Lành thay! Hay ở Sa Bà sinh tâm Đại Bi vì an Trời, Người nên nói **Tri** đó. **Tri** này hiếm có, đúng là Vô Tướng, là nơi tuyên nói của Trí Tuệ chân thật. Chúng con vui nguyện siêng năng tu hành. Được **Tri** này xong cũng sẽ như vậy, sinh Đại Bi giáo hóa chúng sinh”

Chư Phật khen rằng: “Lành thay! Lành thay Thiện Nam Tử! Muốn hành **Thiện Môn Đà La Ni** này . Thường vào buổi sáng sớm, xỉ mộc, tắm gội, xúc miệng, đốt hương, rải hoa, nhiếp tâm đọc tụng chẳng để Tâm bay nhảy ở các cảnh giới. Tại sao thế ? **Tri** này là **Tri** của chư Phật ba đời nói giáo hóa. Các ông cần phải ghi nhớ , tu hành như thuyết. Ngũ Tân, rượu thịt chẳng được đi qua miệng, Phạm Hạnh ở tâm , trừ bỏ duyên bám níu, ở nơi vắng lặng, sau đó đọc tụng ... hay khiến cho Hành Giả được Đại Công Đức Trí Tuệ vô biên.

Muốn hành **Thiện Môn Đà La Ni** nên phát thệ nguyện cho đến lúc thành Phật đừng để lãng quên. Hằng vào buổi sáng sớm đọc một biến. Nếu cầu hiện nguyện (nguyện hiện tại) 7 ngày 7 đêm siêng năng hành thì không có quả nào không đạt được, chỉ trừ kẻ có tội nặng ở đời quá khứ thì đời này chỉ có chút ít thời ắt chẳng thể khiến cho hết được , còn các nghiệp khác thì không có gì không trừ diệt được. Tu tất cả các **Thiện** (điều lành) cho đến Niết Bàn thấy đều hay được đầy đủ 20 loại công đức.

Thế nào là 20? Ấy là: Trường mệnh tận thọ (sống lâu), Danh xưng (có tiếng tăm), Tư sinh (đầy đủ vật chất tiêu dùng trong đời), sắc đẹp, sức mạnh, không bệnh, dũng mãnh, tinh tiến, chư Phật hộ niệm, tâm ý điều nhu, chư Thiên hộ trợ, nguyện hành Thiện Hạnh, nghĩ nghĩa thâm sâu, tiến cần chẳng lùi, dung mạo tươi sáng, vui vẻ, đầy đủ tướng tốt , biện tài, vô úy (không có sợ hãi), tăng mãn căn lành. Chính vì thế cho nên Đức Thế Tôn nói **Bí Mật Tâm Áo Thiện Môn Đà La Ni** này. Ông nên ghi nhớ, chí thành tu hành. Tại sao thế? Như **Tri** này ở trong các **Tri** thật là cát tường”

Lúc ấy, Kim Cương Mật Tích Bồ Tát bạch Phật rằng: “Thế Tôn! Nay con thương nhớ ủng hộ tất cả chúng sinh khiến cho được an vui, trừ các buồn thương phiền não, chẳng để cho các ác được dịp thuận tiện

Đát diệt tha : Ni xí, ni xí, chí, chí, chí, chí ,bà, bà, bà, bà, lưu, lưu, lưu, lưu, thời, thời, thời, thời, ca la, ca la, ca la, ca la, hy lợi, hy lợi, hy lợi, hy lợi, phả, phả, phả, phả, ma, ma, ma, ma, ha na, ha na, ha na, ha na, đại ha, đại ha, đại ha, đại ha, bà vãn, a già gia, hy đế lợi, sa ha

Khi đó Đức Thế Tôn khen Kim Cương Mật Tích rằng: “Lành thay! Lành thay! Đại Sĩ hay nói Đại Uy Thần Chú này ủng hộ tất cả đều được an ổn, nhiều ích tinh khí, chẳng để cho các người ác, Phi Nhân, loài cướp đoạt tinh khí được dịp thuận tiện”

Thời Đại Phạm Thiên Vương với các quyến thuộc liền từ chỗ ngồi đứng dậy, trật áo hở vai phải, chấp tay cung kính bạch Phật rằng:” Thế Tôn ! Nay con cũng muốn tùy hỷ tá trợ người thọ trì đọc tụng **Thiện Môn Đà La Ni** tăng trưởng thọ mệnh, sắc đẹp, sức lực , trừ bỏ suy hoạn cho chúng sinh, khiến không có loài rình mò nào cầu được dịp thuận tiện. Nguyện xin Đức Thế Tôn thương cảm, hộ trợ được như ước nguyện

Đa diệt tha: Hy lợi, di lợi, phẩm lợi, sa ha. Bạt lam , ma tỳ, bà la yết đế, phát ba tăng đa lê, sa ha

Nếu có kẻ trai lành, người nữ thiện muốn hành Trì này. Thường vào buổi sáng sớm, thanh tịnh tắm gội ,xúc miệng xong, chí tâm đọc tụng.

— Khi ấy, Thích Đề Hoàn Nhân liền từ chỗ ngồi đứng dậy, trật áo hở vai phải, chấp tay bạch Phật rằng:” Thế Tôn ! Nay con cũng muốn ủng hộ tất cả chúng sinh, chẳng để cho các người ác, Phi Nhân cướp đoạt tinh khí được dịp thuận tiện.

Liền nói Đà La Ni Cú:

“ Đa diệt tha: Tỳ ni bà la ni, bà đại la ma lãg trì, diệt trí trí, cù lê càn đà lê, bà la ma la phẩm , ha na ma đam đa la ni, đại la ma lợi ni, giá ca la bà xí , đàm bà lê, đàm bà lê, sa ha”

Hành Chú Pháp này , thường vào lúc sáng sớm, thanh tịnh xong, chí tâm đọc tụng.

— Thời bốn vị Thiên Vương liền từ chỗ ngồi đứng dậy, trật áo hở vai phải, chấp tay hướng Phật rồi nói rằng:” Chúng con cũng muốn ủng hộ tất cả chúng sinh. Chẳng để cho người ác, Phi Nhân, loài rình mò làm ác được dịp thuận tiện

Đa diệt tha: Phát bi, phát bi , tu phát bi, đầu ma ba lê ha ly, a lợi dạ bà la phẩm, thiên phẩm niết mục phẩm , mạt già lê đa đầu phẩm đầu, sa ha

Chú này thường vào lúc sáng sớm, thanh tịnh xong , chí tâm đọc tụng.

Khi ấy Đức Thích Ca Mâu Ni Phật liền nhắc bàn tay phải khen ngợi Phạm, Thích, 4 vị Thiên Vương rằng: “Lành thay! Lành thay! Các ông hay khéo tuyên nói **Đà La Ni Cú Sở Trì** của chư Phật”

Bấy giờ Đức Thế Tôn bảo Kim Cương Mật Tích Bồ Tát:” Nay Thiện Nam Tử ! Nếu có người được nghe Thiện Môn Đà La Ni mà tâm không có nghi ngờ . Hay vào buổi sáng sớm , thanh tịnh ba Nghiệp xong, chí tâm đọc tụng thì công đức đạt được, chẳng thể tính đếm”

KINH KIM CƯƠNG BÍ MẬT THIỆN MÔN ĐÀ LA NI

—Hết—

08/08/2007